

二〇二四年九月八日
聖靈降臨節後第十六主日

主日崇拜

(祖父母節)

讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾
讚美全能上帝
Praise to the Lord
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson (第一堂) 詩篇 Psalms 71:5-9, 14-23 南新秀
(第二堂) 倪曉玲
6. 唱詩 Hymn (第一堂) 我們成為一家人 會 眾
獻詩 Anthem (第二堂) 奔跑不放棄 詩 班
7. 祖父母的見證 Grandparents' Day Sharing 劉亞英
第二堂傳譯: 司徒素娟
余麗萍
第一及二堂傳譯: 盧伊梨
陳連淑輝
代讀: 方傳道

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn 我的心, 你要稱頌耶和華 會 眾
9. 奉獻 Offering 主 禮

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

10. 獻唱 Song You are My Sunshine 兒童主日學學生
11. 報告 Announcement 主 禮
12. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
13. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with *Threefold Amen!* 朱牧師

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

14. 唱詩 Sending Hymn 欣然上路 會 眾
On Our Way Rejoicing

牧師: 朱柯 義務傳道: 方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任: 黃蕊 榮譽牧師: 李永成

感謝主讓我今早在這裏與大家分享主給我人生中經歷了做妻子、做母親、做祖母的恩典！

感謝主給我一個愛主的丈夫！結婚的第一天，他對我說，我們已成為夫婦了，雖然聖經說「丈夫是妻子的頭，」但我不會當自己是妳的頭，妳也不是我的頭，主耶穌才是我們的頭！所以從結婚那天開始，我們每晚一起禱告，有意見不同的時候，在禱告中，我們的頭，主耶穌也幫助我們解決！我的丈夫六年前回歸天家，我們結婚 54 年從未爭吵過，真是天父給我們的祝福！

感謝主給我們一個兒子，當他三歲多開始懂事的時候，我們每晚一家三口，一起有大概十分鐘的讀經禱告！這也是我們遵從耶和華在《申命記》對父母們的吩咐而做的：「我今日所吩咐你的話，都要記在心上，也要懇勤教訓你的兒女」(申命記 6:6-7)。

我是用 Little Visits with God(來見主耶穌)的書的，每晚一句經文，也有一個小故事，然後一起彼此代禱。開始的時候，我們都會問兒子，你有什麼要我們為你禱告的。他總說有，他最怕是作惡夢，所以要求天父給他甜美的夢！但有一個晚上，他突然對我們說：「為什麼你們總是問我有什麼要代禱的，我也要問你們有什麼要我代禱的！」原來，孩子也開始成長了。我也要按着他的成長，改換讀經的課程和方式，才能堅持到兒子離家去上大學的時候。

兒子在主的話中慢慢成長，也承傳了我們的「尊主為大，遵從主的旨意，凡事先求上帝的國和祂的義」的人生目的！

我還記得在他申請大學的那一年的九月，有一天他的網球隊比賽勝利回來，他告訴我他的教練說下次的比賽是在星期日早上，而且指定他必須出場，不然會被打敗，也可能會對他要申請進入名校會有阻礙。我對他說：「星期日是主日，是我們崇拜主的時間，你已十八歲了，你自己決定吧！」

星期日早上，我和丈夫準備好去教會，發覺兒子衣着整齊。我問他說：「你不是說要去球賽嗎？」他說：「我決定不去了！」我沒說什麼，但心中滿滿的感恩，知道他已學會了要尊重主，也會先求上帝的國和祂的義了！上帝也特別的恩待他，當年的十二月卅一日，收到哈佛大學提早收生的通知！

兒子在哈佛 15 年，成為心臟專科醫生，結婚後來到夏威夷就業，妻子也是哈佛畢業的，他們是在波士頓(Boston)教會的大學生團契認識，他們兩人信仰相同，愛主的心也相同！

我有三個孫子，一個女孫，兩個男孫！

五年半前，丈夫過身後，我由本土搬來夏威夷，因為孩子們的學校要開家長會，我的媳婦第一次請我去他們家做保姆！兒子六點半接我到他們的家，然後隨即和太太出門去開會，媳婦已把每個孩子睡前要做的事詳細列好，而我的責任是與六歲多的小孫子練習鋼琴，然

後做靈修，並要他準時睡覺。孫子練琴的時候，我趕快準備要帶他的靈修，原來媳婦已把書本課程準備好了。我拿書本一看，原來是我以前與我的兒子用過的 Little visits with God (來見主耶穌)，書也開始破舊了，可能大孫、二孫都用過了！

我心中無限的感恩，知道我的兒子也把我們的信仰和人生目的，再傳承到他的下一代！

去年大孫女 Esther 和二弟 Kenton，在學校開始了中學生團契，參加的人數也不少，我為他們能年少為主事奉而感謝主！

Esther 去年十一月開始報名申請入大學，申請的過程包括要寫文章！十一月中，她把文章寫好，給爸爸看看，她寫的題目是討論她對科學和她的信仰的決擇。而她最後的結論是她要選擇信上帝！爸爸一看，覺得這題目不適合，但她卻寄去了！沒想到幾星期後，突然收到哈佛大學提早接納取錄的通知！這真是主賜的奇異恩典！

跟着在一月初，她申請的可口可樂獎學金基構來信，告訴她這次的申請者，數目有一萬，申請的人不須寫文章，只須把學業成績與收到的獎狀列出便可，被選上再面試！而她是被選面試的 160 人其中的一個！她在網上面試後，爸爸問她：「這麼多人申請，只選幾個，問題一定非常難，他們問妳什麼？」Esther 說：「一點也不難，他們問我：『妳如何調和科學與信仰的衝突。』這不也是我寫給哈佛的文章嗎？」果然她被選上，獲得兩萬元的獎學金！面試的問題，如此巧合，是主背後的掌控和恩典，因為主曾說：「尊重我的，我必尊重他。」(撒下 2:30)

看到三個孫能活出「尊主為大，遵從主的旨意，凡事先求上帝的國和祂的義」，是主給作為祖母的我最大的祝福！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂	第二堂	第一堂	第二堂
主禮	林華山	朱柯牧師	鄭超	王海源
分享/講道	劉亞英 余麗萍 陳連淑輝	劉亞英 余麗萍 陳連淑輝	朱柯牧師	朱柯牧師
傳譯	盧伊梨	司徒素娟 盧伊梨	---	盧伊梨
領詩	何小雲	潘宏仁 何婧旻	謝鳳琴	陳嘉順 何婧旻
司琴	潘蘇婷婷	潘蘇婷婷	盧伊梨	呂婉君
讀經	南新秀	倪曉玲	薛珍珠	唐韻淇
招待	薛巧雲 王敏 李娜 李華珠	葉張百齡 池洪珠 李貽月 何少琴	薛巧雲 王敏 李娜 李華珠	葉張百齡 池洪珠 李貽月 何少琴
投影機	沈如意	陳倩文	沈如意	陳倩文
影音控制	全越 呂日謙	劉定一 全越 李晉	全越 呂日謙 林華山	劉定一 全越 何雪明
奉獻點存	---	何小雲 陳欣慧	---	陳嘉順 呂婉君
停車管理	何國興 藍征	何國興 藍征	吳仲平 賀華	吳仲平 賀華

本週箴言 Weekly Watch Word

申命記 6:1-2 這是耶和華—你們上帝所吩咐教訓你們的誠命、律例、典章，使你們在所要過去得為業的地上遵行，好叫你和你子子孫孫一生敬畏耶和華—你的上帝，謹守祂的一切律例誠命，就是我所吩咐你的，使你的日子得以長久。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為面前的各團契中秋特別聚會禱告。求上帝賜同工智慧組織這些聚會，使用這些聚會不單讓弟兄姊妹彼此聯絡，也邀請新朋友參加，在這傳統佳節為主得人。
2. 為本週六上午的提名委員會禱告。求上帝使用各位委員，提選出下一屆的執事以及 2025 提名委員會委員候選人。
3. 為教會的關懷事工禱告：求主看顧每個團契的關懷同工和司提反關懷同工們，賜給他們加倍的愛心和力量。願他們在事奉中常有喜樂，靈命長進。
4. 為身體軟弱或心靈疲累的肢體禱告，也為美國信義會總會的多娜牧師和麥克禱告，求主憐憫醫治麥克，也賜給多娜牧師夠用精力照顧先生。
5. 為有特殊需要(Special Need)的孩子的家庭禱告。求主堅固這些父母的信心，幫助他們常常靠主得力；也興起更多有負擔的同工，成為這些家庭的幫助。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 187 位，兒童 1 位 英文部：57 位

第二堂：成人 154 位，兒童 54 位

上週中文禱告會線數： 57 條（國語）

上週奉獻記錄：	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$11,535.40	\$4,260.00	\$400.00
網上	\$5,090.00		\$450.00

1. 祖父母節: 今天是祖父母節，睦鄰團契代表教會預備禮物送給現場的每一位祖父母。祝所有祖父母健康快樂、常沐主恩。
2. 洗禮及轉會: 下主日(9/15)下午 2:00 在三樓禮堂舉行粵語成人洗禮，請參加洗禮的弟兄姊妹於下午 1:30 在三樓禮堂集合。
3. 福音主日: 9/29 (主日) 是福音主日，講員：朱柯牧師；分享見證：楊大同弟兄。請為此聚會、為朱牧師和楊弟兄、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
4. 培靈會: 夏威夷華人基督教聯會主辦的培靈會於今天晚上在夏威夷華人浸信會(477 N. King St.)舉行，邀請張路加牧師為大會講員，主題是「夜盡天明--震動中聚焦永恆神國」。國語主講，粵語傳譯，設有兒童照顧。請弟兄姊妹為此聚會及講員禱告，並預留時間參加。由於夏威夷華人浸信會停車位有限，鼓勵弟兄姊妹把車停在本教會，然後併車到達聚會地點。
5. 會章/細則修正: 堂議會修正了本教會會章和細則的部分內容，修正版已放在陳列桌上供本教會會員查閱（請勿帶回家）。會員若有任何疑問，請與堂議會主席陳嘉順執事聯絡。本教會會員如需要電子版查閱，請在陳列桌上的報名表填寫姓名和電郵地址。我們於去年 11 月 5 日第一次投票通過修正版，今年 11 月 3 日在會員大會進行第二次投票，若經大會通過修正版，本教會將會按修正版為準。
6. 提名委員會: 提名委員會於本週六(9/14)上午 10:30 在教會三樓詩班房召開會議，歡迎弟兄姊妹推薦候選人（執事候選人、提名委員候選人），並於 9/11(週三)前把名單交予任何一位提名委員會的委員。執事資格請參閱本週刊第 8 頁。
提名委員會委員：李世超弟兄、吳仲平弟兄、阮劉翠慧姊妹、陳嘉順弟兄、潘敏玲姊妹、藍征弟兄
* 11/3 會員大會當天不接受現場提名。
7. 提交預算: 請各團契單位於 9/30(週一)前把明年 (2025) 預算交給司庫何婧旻執事、堂議會主席陳嘉順、或用电郵傳到本教會辦公室。

8. 中秋節聚會: 粵語部於本週六(9/14)晚上 7:30 在 1450 Young St. 交誼廳舉行中秋節詩歌分享聚會, 歡迎弟兄姊妹參加, 請把分享詩歌交給呂婉君姊妹。當天晚上 6:00 聚餐以百家菜(Pot-luck)為主, 大會供應白飯、炒飯、炒麵、水果、月餅、甜品和飲料。為方便大會安排, 請大家在報名時註名菜式, 報名表已放在陳列桌上, 今天截止報名。倘若有任何疑問請向吳仲平弟兄聯繫。

9. 喜樂團契: 本週三(9/11)上午 10:00 在本教會二樓聚會, 聚會後有午餐供應, 歡迎弟兄姊妹參加。

10. 國語成人主日學: 逢主日上午 9:45-10:30

- 1) 基要真理班從今天開始在三樓禮堂上課。準備領受洗禮、堅信禮或轉會的弟兄姊妹, 必須先完成基要真理班的學習。
- 2) 同奔天路班在二樓 203 室, 分組分享每週所讀《同奔天路》的經文內容, 互相代禱。
- 3) 新舊約班學習《撒母耳記上》在二樓 204 室上課。Zoom 會議室: 帳號 9681696816 密碼 96816

11. 安息主懷: 陳連淑輝(Sophia)姊妹於上週一(9/2)安息主懷, 請大家為她的家人禱告, 求主安慰他們。

12. 號角月報: 2024 年 9 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具, 鼓勵每個家庭最少拿一份, 自己看完後可以轉送給鄰居或親友。

五十週年堂慶 – 堂慶徵文

為慶祝本教會五十週年堂慶, 徵求大家投稿。字數、文體不限。可用中文、英文、散文、故事、古詩、新詩、話劇等。

- 主題: 教會與我
- 內容: 可以寫
 1. 本教會對你和你的家庭有什麼幫助和影響? 或
 2. 你在本教會經歷過什麼趣事或值得紀念的事? 或
 3. 看見本教會的成長和發展, 你有什麼感想和期望? 或
 4. 其它

截稿日期: 2024 年 9 月 8 日 (禮拜天)

投稿方式: 直接把稿件交到辦公室或把文章用 Word document 傳送到教會的電郵
office@clch.org

稿酬: 投稿者均可得一冊本教會即將出版的「第四本見證集」

籌款活動 (9/1 至 9/30)

我們參加了 Foodland 超市的“Give Aloha”籌款活動，所得款項將用來支持本教會的各項事工。在九月以內，大家如果到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”幾家超市的任何一家購物，包括在 <https://shop.foodland.com> 進行網上購物，付款時可以附上給予本教會的奉獻。Foodland 和 Western Union Foundation 公司為此次籌款活動提供了至少 \$250,000 的配比基金。請注意，個人奉獻金額只有 \$249 以內的部份可以按照一定比例享受此次的配比基金。

如何奉獻:

1. 到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”任何一家超市。
2. 向收銀員出示「購物卡」(Maika'i card)。
3. 把**本教會代號碼(Code) 78280** 或**本教會名稱(Organization Name) Chinese Lutheran Church of Honolulu** 告訴收銀員，並繳交奉獻的金額。
4. 查看收據上打印的項目是否正確：本教會的名稱、奉獻的金額和您個人「購物卡」號碼。請清楚寫上姓名，於主日崇拜時放入奉獻箱，或郵寄到本教會，以便本教會記錄。
5. 注: 奉獻金額與是否購物沒有關係。如果只奉獻不購物也是可以的。

教會其它常規聚會簡報提醒，詳情請參閱禮堂外的白板：

	國語部		粵語部	
主日	成人主日學	上午 9:45	成人主日學	上午 9:45
	兒童主日學	上午 11:00	兒童主日學	上午 11:00
星期二	睦鄰團契	晚上 7:30		
星期三	喜樂團契(第二、四週)	上午 10:00		
	全年讀經(隔週)	晚上 7:30		
星期四	禱告會	晚上 7:30	全年讀經(第二、四週)	晚上 7:30
星期五	愛家團契	晚上 7:30	週五查經(第一、三週)	晚上 7:30
			就業團契	晚上 7:30
星期六	詩班練習	晚上 5:30	愛加倍團契	晚上 7:30
	華福團契	晚上 7:30		

執事資格

1. 《聖經》原則:(參:徒 6:3, 提前 3:8 -13)

- a. 有好名聲 --- 在教會內外均有好名聲。如: 誠實、和善、廉潔、正義、忠貞、樂於助人等。
- b. 聖靈充滿 --- 愛慕《聖經》真理(聖靈乃是真理的靈):
喜歡讀經、聽道、有靈修讀經的習慣、經常參加主日學和禱告會。
結出聖靈果子: 仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、
良善、信實、溫柔、節制。(加 5:22)
- c. 智慧充足 --- 有學識、有辦事和決策能力、有在團契中與別人同工會議的團隊經驗。
- d. 善於管家 --- 家庭生活和諧。
- e. 其他 --- 舉止端莊、不說讒言、不好酒、不貪財。

* 執事は教會的僕人，也是信徒的領袖。

執事在信仰生活上當作信徒的榜樣，在辦事決策上當有領袖的才能。敬虔與才能兩者不可偏廢。

* 本教會期望每一位弟兄姊妹都歸屬一個團契，並參加主日學；執事應該樹立榜樣。

2. 會章規定:(參會章第八章#8.02.a, 8.04.c, 細則第三部份#7, 第六部份#19)

- a. 十八歲或以上。
- b. 成為本教會會員一年或以上。
- c. 素常參加本教會聚會及素常以金錢奉獻支持本教會聖工。(以本教會記錄為準)
- d. 執事連任不能超過兩任。

3. 教會傳統:(按照本教會過往慣例)

有夫妻關係或有父母子女直屬關係者不宜有二人或以上同時在堂議會任職。

附註:「教會傳統」乃是教會累積多年經驗的成果，值得慎重參考。但「教會傳統」並不同於「《聖經》原則」及「會章規定」，所以沒有絕對的約束力。因此，若有人認為某特殊的夫妻或父母子女應同時在堂議會任職，仍可以按程序提名，讓會眾議決。